

## LETTRE D'INTENTION

La **JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE**, ci-après "JST", dont le siège est situé Florida 361, 7<sup>th</sup> floor, Ville autonome de Buenos Aires, Argentine, et le **BUREAU D'ENQUÊTES SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE**, ci-après "BEA-TT", dont le siège est situé à Grande Arche - Paroi Sud, 29<sup>e</sup> étage, 92055 LA DEFENSE, République française, conviennent de souscrire à la présente LETTRE D'INTENTION, sur la base des considérations et des objectifs suivants :

1- Que par la loi n° 27514, la politique de sécurité des transports a été déclarée d'intérêt public et comme un objectif de la République argentine et, à cette fin, l'article 4 crée la JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE en tant qu'agence décentralisée dans l'orbite du MINISTÈRE DES TRANSPORTS, avec une autonomie économique et financière, une personnalité juridique et la capacité d'agir dans le domaine du droit public et du droit privé.

Conformément aux dispositions de la loi n° 27.514, la mission de la JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE est de contribuer à la sécurité des transports en déterminant les causes des accidents et incidents de transport, dans tous les modes (aviation, route, rail, marine et eaux intérieures), où une enquête technique doit être effectuée ; et la recommandation d'actions efficaces, visant à prévenir l'occurrence d'accidents et d'incidents de transport.

2- Que par décret du 26 janvier 2004, publié conformément à la loi du 3 janvier 2002, est créé le BUREAU D'ENQUÊTES SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE. Ce bureau s'occupe de toutes les enquêtes techniques relatives aux transports terrestres, comme ses homologues, le BEAAir, pour l'aviation civile, et le BEAmer pour le maritime.

Le BEA-TT est compétent sur l'ensemble du territoire français. Il est doté de moyens financiers et de ressources humaines pour mener à bien ses missions et assurer son indépendance.

Le BEA-TT traite du transport ferroviaire, des systèmes de transport guidés urbains (métro, tramway), des systèmes de transport par câble, du transport routier (en particulier les poids lourds et le transport public par autocar et autobus), ainsi que des voies navigables intérieures.

3- Qu'il existe des domaines d'intérêt commun et une volonté de travailler ensemble dans toutes les actions qui tendent à la réalisation des objectifs que chacun poursuit par le biais de la

coopération, de l'assistance technique, de la coordination et de l'amélioration des ressources humaines, des conseils réciproques et de toutes les activités qui contribuent à la réalisation des objectifs fixés en commun.

Par conséquent, les parties conviennent de signer la présente lettre d'intention qui vise à améliorer la coopération entre les signataires.

En foi de quoi, DEUX (2) exemplaires en langues espagnole et française sont signés à Paris La Défense, France le 2 juin 2023.

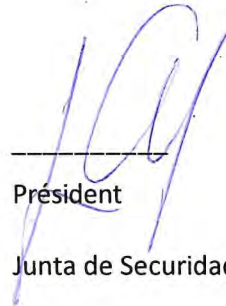
\_\_\_\_\_  
Directeur

Bureau d'Enquêtes sur les Accidents  
de Transport Terrestre



**Jean-Damien PONCET**

\_\_\_\_\_  
Président



Junta de Seguridad en el Transporte

**Julián OBAID**

### CARTA DE INTENCIÓN

Entre la **JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE**, en adelante "JST", con domicilio en Florida 361, piso 7, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina, y **BUREAU D'ENQUÊTES SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE**, en adelante "BEA-TT", con domicilio en Grande Arche - Paroi Sud, 29e étage, 92055 LA DEFENSE, República Francesa, de común acuerdo, suscriben esta CARTA DE INTENCIÓN, sobre la base de las consideraciones y propósitos que se exponen a continuación:

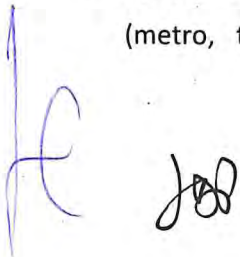
1- Que, a través de la Ley N.º 27514, se declara de interés público y como objetivo de la República Argentina la política de seguridad en el transporte y, a tal efecto, se crea en su artículo 4º la JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE, como organismo descentralizado en la órbita del MINISTERIO DE TRANSPORTE, con autarquía económica-financiera, personalidad jurídica y capacidad para actuar en el ámbito del derecho público y privado.

Que, de acuerdo con lo establecido por la Ley N° 27.514, la misión de la JUNTA DE SEGURIDAD EN EL TRANSPORTE es contribuir a la seguridad en el transporte mediante la determinación de las causas de los accidentes e incidentes de transporte, en todos los modos (aéreo, automotor, ferroviario, marítimo, fluvial y lacustre), cuya investigación técnica corresponda llevar a cabo; y la recomendación de acciones eficaces, dirigidas a evitar la ocurrencia de accidentes e incidentes de transporte en el futuro.

2- Que, a través del Decreto del 26 de enero de 2004, publicado en conformidad con la Ley del 3 de enero de 2002, se crea oficialmente la BUREAU D'ENQUÊTES SUR LES ACCIDENTS DE TRANSPORT TERRESTRE. Esta agencia se ocupa de todas las investigaciones técnicas para el transporte terrestre, junto con sus contrapartes, la BEAAir, que se ocupa de los accidentes aeronáuticos, y la BEAmer, que se ocupa de los accidentes marítimos.

Que, la BEA-TT es un organismo competente en todo el territorio francés y se encomienda al Jefe de la Inspección General de Desarrollo Sostenible (Inspection Générale du Développement Durable, IGEDD). Desde el principio, se le concedieron recursos financieros y humanos para cumplir sus misiones y garantizar su independencia.

Que, la BEA-TT se ocupa del transporte ferroviario, los sistemas de transporte urbano guiado (metro, tranvías), los sistemas de transporte por cable, el transporte por carretera



(especialmente los vehículos pesados y el transporte público en autocar y autobús), así como las vías navegables.

3- Que existen áreas de interés común y voluntad de trabajar mancomunadamente en todas aquellas acciones que tiendan al cumplimiento de los fines que cada una persigue a través de la cooperación, asistencia técnica, coordinación y perfeccionamiento de recursos humanos, asesoramiento recíproco y todas aquellas actividades que ayuden a la concreción de metas que se planteen en conjunto.

Por consiguiente, las PARTES convienen en celebrar la presente CARTA DE INTENCIÓN cuyo objetivo es mejorar la cooperación entre los signatarios.

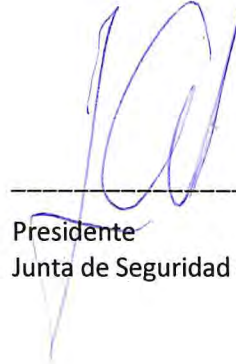
En fe de lo cual, se firman DOS (2) ejemplares en los idiomas español y francés en La Défense, Francia a los 2 días del mes de junio de 2023.

\_\_\_\_\_  
Director  
Bureau D'enquêtes Sur Les Accidents De  
Transport Terrestre



**Jean-Damien Poncet**

\_\_\_\_\_  
Presidente  
Junta de Seguridad en el Transporte



**Dr. Julián Obaid**